

<p>ELŐFIZETÉSI DIJ: Házhoz hordva havonta 1 korona.</p> <p>Egyes szám ára 6 fillér.</p>	<p>TEMESVÁRI SZINHÁZ</p> <p>SZÖVEGES ÉS KÉPES SZINHÁZI NAPILAP. A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZINHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.</p>	<p>Felolvasó szerkesztő: OSZTIE ANDOR KIADÓTULAJDONOS: CSENDES LIPÓT papírkereskedés • könyvnyomda TEMESVÁR-BELVÁROS Zápolya-utca 5.</p>
--	--	---

Salon Lorgnettek
legújabb minták
4 koronától
feljebb.



Kecskeméti Sándor látzerész
Temesvár
Agrár takarékpénztár épület.

Báli Soirée Színházi	keztü, fejkötő és nyakkendő különleges- ségek
Schönberger Miksa Fiai divatáruháza	
Temesvár-Belv., Hunyadi-utca 9.	
Naponta érkezések ur- és női divatcikkben.	
Telefon 664 Parfumerie française	

Az előkelő közönség
részére csakis
elsőrendű alkalmi és
utcai cipők



Gerő
cipőraktárában
Jenő herceg-utca 5.
Egyedüli raktár
Kobrak és F. L. P.
cipőkben.

A „Tavaszi” szövege.

Temesvár, decz. 28.

I. felvonás.

Csapó ügyvéd irodája télen. Csapó a téli időben elhanyagolja nejét, Margitot. Csak tavasszal enged fel a szíve fagyát, de ekkor más nők után is futkos. Margit elhívja anyját, hogy segítsen rajta. Megérkezik az anyós, az após: egy összetört öreg bácsi, a kit nagy kordában tart a felesége. Az anyós kezébe veszi az ügyeket, kilesi, mint udvarol Csapó a férjétől való bárónénak és egy italt ad leányának, melylyel ki-



Maleczky Bianka.

gyógyíthatja férjét. Az öregek magukkal hozták faluról a tenyerestalpas Anna szobalányt, a kit az ügyvédi iroda személyzete nagy riadalommal fogad és a kire rögtön szemet vet Gál, Csapó irodavezetője.

II. felvonás.

Csapó lakása tavasszal. Itt a tavasz, szerelemre nyílnak a szívek. Csapót mintha kicsérélték volna: szerelmes a feleségébe, de azért udvarol a bárónénak is. Anyósát ráveszi, hogy menjenek fürdőre a feleségével, az anyós színlag bele is egyezik az utazásba. Csapó légyottot kér a bárónétól, mire örömeiben szabadságot ad az egész irodaszemélyzetnek, mely Gál és Anna vezetése alatt kirándul a zöldbe. Utánuk megy az öreg após, Jeromos is, a kit a tavasz szintén megihletet és miután nincs mellette a felesége, ismét fiatalnak érzi magát és udvarol Annának. Kalandra vágyva, ő is megy a vidám társaság után.

III. felvonás.

A svábhegyen, Krampatics vendéglőben. Az egész társaság itt mulat, az öreg Jeromos költségére. Idejő Csapó is a bárónéval, majd Margit anyjával. Már-már nagy családi botrány van kitörőben, mikor Csapó egy hirtelen ötlettel mindent az odaérkező báró nyakába szór és a párok megbékülnek.

Felvonás közben.

Fülembe sugta . . .

— Éneklő: B.-Répássy Gusztó. —

Fülembe sugta ezerszer már énnékem:
Nem vagyok en se a földre való,
Angyal vagyok, az égből szálltam alá,
Szárnyam habár szemmel nem látható.
Willi vagyok, csodás büvös tündérleány
Minden férfi szívet meghódító,
Csak álarcz rajtam a földi asszony képe.
S földi ruhám csupán inkognitó.
S ön azt kívánja — szörnyü e szózat —
Hogy ledobjam az inkognitomat.
Majd máskor! Majd máskor!
A viszolátáskor!

Fülembe sugta ezerszer én nékem
És szomorun epedőn zokogott,
Vérzik a szíve, én ütöttem rajt' sebet!
Adjak reá gyógyító ilastromot:
Már nem segít más, csakhogy
Ön fürdőre megy!

A színházi törvényszék.

Temesvár, decz. 28.

Nem mindenki tudja, hogy a színház, a maga belső ügyeiben, valóságos autonóm hatóság, mely végérvényes és megfellebbezhetetlen ítéleteket hoz. Minden vétség, mely a kis birodalom határain belül történik, a színház saját külön törvényszéke elé tartozik. A törvényszék tagjait szigorú parlamenti alapon választják; még pedig minden évad elején egyszerre két különböző hatóságot: a rendes háromtagu törvényszéket és az öttagu föllebbezési tanácsot.

Mindazok, akik a színház kötelékébe tartoznak, választók és választhatók is egyuttal. A szolisták mindegyike egy-egy szavazattal bír; a zene- és énekkar tagjai pedig maguk közül delegálják a választókat. A törvényszéket úgy alkotják, hogy benne a zene- és énekkar is képviselve legyen; mint a hogy a katonai bíróság kebelében is képviselve vannak az egyszerű közvitézek.

A rendes színházi törvényszéknek néha a társulat egy tagja, néha maga az igazgató az elnöke. Az igazgató azonban csak a vétségek tárgyalásában vesz részt; szavazójoggal az igazgató nem bír. Az előadói tisztet a színház ügyelője tölti be, ugyanaz, aki a vétségek legnagyobb részét a maga kis könyvecskéjébe följegyzi. Az ügyelő

Karácsonyi és ujévi ajándékok

női ruhákban és szőrmeárukban tetemesen leszállított árak mellett.

Kölzer

női felöltők áruháza

Temesvár-Belváros

Rezső-utca 7. szám.



cs. és kir. udvari szállító.

Telefon 616.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

Ruschil Rezső

csemege- bor- és
fűszerkereskedés
Temesvár - Belváros

Telefon szám 165
Színházi bonbonok és
chocoládék.

Gyümölcs, vad és friss felvágott.

Tea, rum és tea-születvények.

Bel- és külföldi borok, pezsgők.

Agátsy Benedek

Temesvár.

Friss virágokból készült
csokrok és koszorúk a leg-
finomabb és a legmodernebb
kivitelben.

A legjobb magas növesű gyümölcsfák.
Pyramidok-, minta-, és díszfásorok.
Diszcsokrok. Nagy seprőtenyésztés.
Arjegyzék kivanatra ingyen és bérmentve.

Krayer József

drogueria-, illatszer-
és festékkereskedés

a „kigyóhoz“

Temesvár-Belváros
Hunyady-utca.

Telefon 171. Telefon 171.

HIREK.

Temesvár, december 28.

— A tavasz. Ma este páratlan bérletben *A tavasz* cz. szép zenéjű operettnek lesz a harmadik előadása. Gál Feri szerepét Szomori helyett ez alkalommal játssza először *Szánthó* Gáspár, a többi főbb sze-



Izsó Miklós

repeket most is *Haller* Irma, *Maleczky* Bianka, *B.-Répássy* Augusztia, *Mihályfi* Julia, *Leövey*, *Izsó* és *Falussy* játsszák.

— A böregér. Strausz János *„A böregér“* cz. híres operettjének lesz holnap pénteken a reprizeje. Az énekes személyzet kiváló gondnal készült az operette-irodalom e klasszikus művének föllevenítésére. A fő női szerepeket *Haller* Irma és *Maleczky* Bianka énekli.

— „Fehér Anna“ bemutatója. Gárdonyi Géza *„A bor“* jeles szerzőjének a Királyszínházban nagy sikert aratott *Fehér Anna* cz. betyár története lesz a színház legközelebbi ujdonsága. A czimszerepet, egy erős drámai szerepet, *T. Csige* Böske, *Fehér* László *Thury* Elemér játssza. Az ujdonságot Krecsányi igazgató rendezzi, bemutató előadása hétfőn, újév napján lesz.

— *Anday* Blanka, a temesvári színház tagja, megválik a Magyar Színházról és külföldre megy.

aféle királyi ügyész, aki a büntetéseket szorgalmazza. A „bűnesetek“ az ő kis noteszéből kerünek az ugynevezett vádkönyvbe. A noteszbéli vétet még elnézheti az ügyelő jó szíve; a mi azonban a hivatalos vádkönyvbe kerül, az többé ítélet nélkül nem törölhető.

A színházi törvényszék elé természetesen csak azok a vétségek tartoznak, a melyeket a tagok az intézet határain belül követnek el. Ilyenek: a jelenésről való elkésések, mindennemű zajongás, a meg nem engedett rögtönzések, a kölcsönös sértegetés, a rendező vagy ügyelő iránt tanusított engedetlenség. Az ítélet mindenkor pénzbírság, mely a legsúlyosabb esetben szerződésen kívül való elbocsátással is jár. A pénzbírság a havi fizetés 10%-ától kezdve a havi fizetés egész összegéig terjedhet. Ha az ítéletet a föllebbezési tanács is jóváhagyta, a bírságot irgalmatlanul levonják.

Szinpadi forgácsok.

A gondolkodás egy része a testi erőnek.

Ha az ember föléje emelkedik alsóbb rendű természetének, nem oly könnyen érhetik el lelkét alacsony szenvedélyek.

Az igazságban hagynak el bennünket jó barátaink.

A szerencsétlenségben tagadjuk az Istent, — a jómódban nem ismerjük

Az érzelem tárgyát mérlegelni és azt bírni — becstelenség.

Minden nőben van egy kis színész-talented és e színjáték arát a férfiak fizetik meg.

Egy szép színésznőt senki sem ítéli meg szigorubban, mint az a színésznő, a ki nem az.

Krausz Ármin

butorraktára

Temesvár-Belváros
Zápolya-utca 6.

NOVOTNY ANTAL

harangöntőde és vasharanglábgyár
Temesvár-Gyárváros



Ajánlja magát több évi szavatolás mellett régi harangok újraöntésére, valamint új harangok és teljes harangcsoportok előre meghatározott hangok utáni elkészítésére. Különösen ajánlja saját találmányu

új modorú átlukasztott harangjait, melyek felső részükön a hegedűéhez hasonló S alakú nyílásokkal vannak ellátva és azért erősebb, terjedelmebb és mélyebb hangok, mint a régi modorúak. Ily szerkezetű 327 kgos harang hangban egyenlő 461 kgos régi modorú haranggal. — Ajánl továbbá forgatható vertvas koronákat, régi harangok ilyenekkel való újraszerelezését és vertvas haranglábakat. — Költségvetések és képes árlapok díjmentesen szolgáltatnak.

Az 1896. orsz. kiállításon milleniumi nagy éremmel kitüntetve.

Maison Kinsky

Robes, Modes & Confekcion

Temesvár-Gyárváros

Andrássy-ut 12.

Alapított 1859. Telefon 391

Külön osztály francia fűzőkben.
Saját müterem.

Neumann Alfréd

férfi divatárú kereskedő

Temesvár-Belváros

Jenő herceg-utca.

Nemez, loden- és szalmakalapok a legfinomabb minőségben.

A legdivatosabb férfiingek, gallérok, kézek-lők. Különlegességek nyakkendőkben.

Sétabotok, esőernyők stb. Uridivat cikkekben óriási választék.

Kalapok, férfi ingek, nyakkendők.

Szabott árak.

Képeslevezelőlapok

és albumok legszebb kivitelben és legolcsóbban kaphatók
Csendes Lipót papirkereskedés - könyvnyomda
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Müller Péter

műestészeti és vegyi tisztító intézete

Temesvár - Gyárváros.

Telefon 529.

Fiókok: Belváros, Józsefváros,
Erzsébetváros, Lugos, Versecz.

Megyei telefon 467. Alapított 1895.

Kardos Gyula

kocsigyártó

Temesvár, Gyárváros

Háromkirály-utca 14, (saját ház.)

Nagy raktár új és használt kocsikban.

Kovács-, bognár-, nyerges-, fényező-munkák és mindennemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

RÓNA ÉS DAIKOVITS FÉNYKÉPÉSZEK
BUDAPEST, Erzsébet-ter 7. Villanyfelvételek eszközbitétek. Telefon. TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Temesvár-Belváros,
Hunyadi-ut 1.
Képviselve:
Goldner B. Lajos
által.

M. Neumann

Cs. és kir.
udvari szállító.

Férfi-, fiu- és gyer-
mek ruhák áruhaza.

Langer Lipót
kárpitós és diszítő
Temesvár-Józsefváros
Bonnác-utca.
Józsefvárosi takarékpénztárral
szemben.

Legujabb kárpitós-
munkák díszes ki-
vitelben állandóan
kiállítva a Scudier-
pavillonban.

Modern diszítések
és izléses szoba-
butorzatok olcsó és
gyors szállítása.
Telefon 699.

„Hungária“ étterem és kávé-
ház színház után.
Előkelő vendégek szórakozó helye.
Müller M., szállodás és kávé.

Temesvár-Gyárvaros
legnagyobb és legolcsóbb
női divat-, selyem- és
konfekció áruhaza

**Csendes
és Fischer**

Temesvár Gyárvaros
Kossuth-tér. Szerb templom épület.

a magyar királyi állami tiszt-
viselők szállítója.

„A tűzoltóhoz“

Városi telefon 653. Megyei telefon 653.

Kolarits Nándor
ajánlja kiválóan dus raktárát a leg-
finomabb angol és belöldi kelmékben
elegáns uri ruhák készítésére.

Különösen felhívom a t. cz.
közönség b. figyelmét a nagy
kedveltségnek örvendő : :
férfiruha bérleti rendszeremre.



Leövey Leo

Műsor.

Péntek : A böregér (páros).
Szombat : Diákélet (páratlan).
Vasárnap délután : A becsüs.
Este : Az igazi (páros).
Hétő délután : A hajduk hadnagya.
Este : Fehér Anna (először, páratlan).
Kedd : Fehér Anna (páros).

„TURUL“
cipőgyár r.-t.
Főraktára:
Temesvár-Belváros
Jenőherczeg-tér.
(Agrár palota).

Karácsonyi és ujévi ajándékok u. m.
levelező- és képes albu-
mok, emlékkönyvek, csa-
ládi levélpapír- és borítékok a legdíszesebb ki-
vitelben és a legolcsóbb árak mellett kaphatók

CSENDES LIPÓT papirkereskedés
könyvnyomda
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Színházi bonbo-
nok és chokoládék

HAUPT
fűszer-, bor- csemege-
és vadas kereskedés
Temesvár, Belváros
Hungária szállóval szemben.
Telefon 360. Telefon 360.

Gyümölcs, sajt és
finom felvágottak

Melocco Péter utóda
Arnoul Károly mérnök

Első magyar kizárólagos ró-
mai és veneciai mosaik már-
ványtábla-, cementműkö- és
cementárugyár.

Beton építkezési vállalat.
Temesvár, Józsefváros
Bonnác-utca 18. szám.
Telefon 473. Telefon 473.

Csász. és kir. udvari zongoragyáros.
56 kiállításon kitüntetve. Telefon 557.

Zongora-, piano-, orgona-,
harmonium- és czimbalom-gyár

Petrov Antal
zongorakölcsönző intézet
Temesvár-Józsefváros
Temető- és csillag-utca sarkán. 13. szám.
saját házában.

Tillschneider Antal utóda

Bőr-, nyereg-,
vadász- és lo-
vágó eszközök
nagy raktára : :
Temesvár Belváros
Koronaherczeg-utca.

Tunner Kornél
sirkőraktár. Temesvár-Gyárvaros
Andrássy-ut 30, Hunyadi-ut 4. Telefon 280-609.

Temesvár legnagyobb
és legolcsóbb
papirkereskedése
és könyvnyomdája
Csendes Lipót
Belváros, Zápolya-utca 5. sz.

Tűz- és betörésbiztos pénzsze-
krények, aczélpánczél és könyv-
szekrények, vas- és fémöntöde,
kazánkovácsműhely, gépgyár.

Első magyar
pénzszekrény és gépgyár

ANHEUER J.
TEMESVÁR, Gyárvaros, Buziási-ut 12.

**Szépség és ifjúkori
üde kinézés!**

Uj! Meglepő rögtöni hatás! Uj!
Jahner Rezső zsirtalan krémje.
Legujabb bőrszépítő s finomító készítmény 1 tég. 1 k.

Jahner-puder, 1 doboz ára . 1 k. — f.
Jahner-szappan, 1 doboz ára — k. 60 f.
Jahner-fogpaszta, 1 doboz ára 1 k. — f.
Jahner-szájvíz, 1 üveg ára . 1 k. 40 f.
Jahner-hajszesz, 1 üveg ára . 1 k. 30 f.
Jahner-hajkenőcs, 1 tégely . 2 k. — f.
Jahner-hajfestőszer, 1 tok . 4 k. — f.

A szőkitővízzel a nem szép szőke, barna,
sőt fekete haj is a legrövidebb idő alatt
szép aranyzókává változtatható, 1 üveg
4 korona. Naponta szétküldés postával
titoktartás mellett. Megrendelendők:

Jahner Rezső
Segítő Szűz Mária gyógyszerárúházból
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 21
Valóságára csak az én gyógyszerárúházból származó
Jahner Rezső készítmények tarthatnak igényt.

RÓNA ÉS DAIKOVITS ÉÉNYKÉPÉSZÉK
BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. Villanyfényképek esküvőfotóknak. Telefon. TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Legolcsóbb bevásárlási forrás
csakis valódi ékszerekben, svájci órákban és kitünő minőségű látcsövekben.

Engel Mór ékszerész és órás
Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24.

Órajavítások saját műhelyemben két évi kezességgel eszközöltetnek.
Telefon 654. Telefon 654.

Ékszer-, arany-, ezüstárakban és zseborákban dus választék
RIEGER E. és F.
ékszerészeknél
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4.

Központi áruház
Deutsch Testvérek
Ujdonságok az őszi idényre női divat- és konfekció árukban.
Nagy választék színházi blousok, felöltők és főkötőkben.



Telefon 129. Alapított 1876-ban.
Weismayr Ferencz
Különleges üzlet női divatárak és kézimunkák számára
TEMESVÁR-BELVÁROS.

Folyó szám 90.

Csütörtök, 1905. évi december 28-án.

Évadberlet 89-ik (páratlan) szám.

A T A V A S Z

Operette három felvonásban, tánczokkal. Jaimes és Duvall után irták: Lindau C. és Wilhelm I. Fordította: Mérei Adolf. Zenéjét szerző: Strauss József. (Vezényli: Orbán Árpád, karnagy.)

SZEMÉLYEK:

Dr. Csapó Gusztáv, ügyvéd
Margit, felesége
Hollós Jeromos, Margit apja
Cecilia, Hollós felesége
Ernő, Hollós unokaöccse
Berta, Cecilia unokahuga
Bárá Szalóky
Báróné
Gál Feri, Csapó irodavezetője
Mayer,
Kiss,
Kádár,
Forgó,
Halmos,
Fekete,

ügyvédjelöltek Csapó irodájában

— Falussy István
— Maleczky Bianka
— Leövey Leo
— L.-Mihályi J.
— Magasházy János
— Csanády Irma
— Kövessy Lajos
— B.-Répássy G.
— Szánthó G.
— Kövesdy Jenő
— Berengh József
— Balogh József
— Fekete Árpád
— Puskás Dániel
— Lukács Lipót

Tóni, jogász
Anna, szobaleány
Krampetics, vendéglős
Náci, pinczér
Pinczér
Izabella, „Az elvált asszonyok klubjáj”-nak elnöke
Lujza,
Nelly,
Irén,
Mariska,
Katinka,
Erzsi,
„Az elvált asszonyok klubjáj”-nak tagjai

— Szőke Gizella
— Haller Irma
— Tábori Emil
— Izsó Miklós
— Pécsy Lajos
— Csepreghy Irma
— Erdélyi Margit
— Uray Gizella
— Koronkay Ilona
— Ligethy Aladárné
— Leövey Leoné
— Palásthy Ilona

Csapó irodaszemélyzete, színésznövendékek, varróleányok, elárusítónők, modellek, urak, pinczerek, kirándulók. Történik: az első felvonás Csapó ügyvédi irodájában; a második ugyanott, öt héttel később; a harmadik felvonás ezután egy nappal a Svábhegyen. Idő: jelenkor.

Helyárák opera és operette előadásokra: Földszinti páholy és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona, elsőrendű zártszék az első négy sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű zártszék a többi sorban 2 korona, harmadrendű zártszék 1 korona 60 fillér, másodemeleti zsöllyeszék az első két sorban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorban 1 korona 60 fillér, karzati zártszék 1 korona, földszinti állóhely 1 korona, földszinti kaatonjegy 60 fillér, karzati álló 40 fillér.

Jegyek válthatók: délelőtt 9—12 délután 3—5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végeig a színházi pénztárnál.

Kezdeté 7^{1/2}, vége 10 órakor.

„Corvina” zeneműkereskedés Nagy raktár operette
Temesvár zongorakivonatokban

Fenntartott hely **Reich S. L.** Temesvár-Belváros Takarékpénztár-utca butorkereskedő cég hirdetéseire.

Karácsonyi és ujévi üdvözetek, emlékkönyvek, alkalmi nyomtatványok a legdiszesebb kivitelben és a legolcsóbb árak mellett! **CSENDES LIPÓT** papirkereskedés, könyvnyomda Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Nyomatott Csendes Lipót könyvnyomdai műintézetében Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.